

УДК 821.111

**СОБЫТИЯ БОРЬБЫ ЗА ГРАЖДАНСКИЕ ПРАВА
В США В ЭССЕИСТИКЕ ДЖ. БОЛДУИНА****О.А. ШАЛАЙ***(Минский государственный лингвистический университет)**alesia.shalai@gmail.com*

Рассматривается проблема расовой дискриминации и борьбы чернокожих граждан США за гражданские права. За основу анализа взяты публицистические произведения афроамериканского писателя Джеймса Болдуина 1940–1960-х годов, в которых поднимаются вопросы расового и национального самосознания и наиболее ярко отражены события движения за гражданские права в США. Рассматривается позиция писателя в отношении положения афроамериканцев в Америке, роль негритянской церкви как социального института, а также восприятие Джеймса Болдуина советскими читателями 1960-х годов.

Ключевые слова: *Джеймс Болдуин, афроамериканцы, сегрегация, расовая дискриминация, церковь, Гарлем.*

Введение. Проблема расовой дискриминации и борьбы афроамериканцев за гражданские права в США была одной из самых злободневных в течение всех послевоенных лет. Расовая сегрегация в стране существовала с 1865 года. Немалый перечень социальных преград, направленных на дискриминацию чернокожих граждан США, естественно вызывал у них ответную реакцию, выражающуюся, с одной стороны, в стремлении к полной интеграции в американское общество, а с другой – в желании сформировать собственную этническую общность. Так, после окончания Второй мировой войны, в период массовой урбанизации и ощутимых изменений в социальном составе чернокожего населения Штатов, господствующей стала тенденция к интеграции, а самым ярким представителем движения за гражданские права афроамериканцев являлся чернокожий американец Мартин Лютер Кинг. Однако антинегритянская политика 1960-х и 1970-х годов привела к росту изоляционистских настроений и противостоянию белых и черных. Многочисленные негритянские организации, художники, писатели, другие творческие деятели, прежде выступавшие на стороне интеграции, теперь обратились к вопросу национальной идентичности.

1960-е годы стали своего рода переломным моментом в истории чернокожих граждан США. Именно в этот период началась так называемая «черная революция Америки». Движение за гражданские права официально поставило точку в вопросе дискриминации представителей «цветного» населения страны. В июне 1963 года президентом Кеннеди был направлен в Конгресс проект закона о прекращении дискриминации чернокожего населения. В поддержку представленного на рассмотрение законопроекта прошли массовые демонстрации в многочисленных городах Соединенных Штатов Америки, а 28 августа 1963 года принято считать днем единения белых и чернокожих граждан США, так как именно в этот день прошел «марш на Вашингтон». В 1964 году был принят закон о гражданских правах, запрещавший дискриминацию по принципу расы, пола и вероисповедания.

Основная часть. Дух эпохи того времени ярко представлен в ряде произведений, но особенно в публицистике афроамериканского писателя Джеймса Болдуина, снискавшего славу одного из лучших публицистов США. Их основная проблематика представлена вопросами расового и национального самосознания, становления самосознания выходца из гетто, его разочарований, ошибок, надежд и чаяний. Публицистика Болдуина стала своего рода оружием против господствующей социальной системы. Именно в публицистике писателя проблема негритянского движения в США нашла свое наиболее мощное отражение. До конца своей творческой деятельности писатель хранил верность этой теме. Однако стоит отметить, что в работах Джеймса Болдуина нашли отражение проблемы, касавшиеся не только негритянского населения США, но и имеющие значение для всего человечества.

К публицистике Джеймса Болдуина 1940–1960-х годов относятся следующие книги: «Записки сына Америки» (*Notes of a Native Son*, 1955), «Никто не знает моего имени» (*Nobody Knows My Name*, 1961), «В следующий раз – пожар» (*The Fire Next Time*, 1963), «Ничего личного» (*Nothing Personal*, 1964), «Имени его не будет на площади» (*No Name in the Street*, 1972). Анализируя бурные явления, волновавшие мир в беспокойные 1960-е годы, Болдуин оказывал сильное влияние на общественное сознание тех лет. К тому же Джеймс Болдуин был хорошо знаком с лидером негритянского движения, лауреатом Нобелевской премии Мартином Лютером Кингом и лидером радикального движения «Черные пантеры» Малькольмом Иксом, а министр юстиции США Роберт Кеннеди встретился с писателем, чтобы обсудить проблемы расизма в США.

Английский романист и журналист Коллин Макинс в своем эссе, посвященном творчеству Джеймса Болдуина, характеризует писателя, как «premonitory prophet, a sage, a soothsayer, a bardic voice falling on deaf and delighted ears»¹ [7, с. 121]. И замечает, что лучше всего данные качества проявляются именно в публицистике Болдуина, а эссе писателя сравнивает с джазовыми песнями и негритянским госпелом, называя их «taut, ironic, authoritative, double-edged»² [7, с. 136]. И добавляет к этим характеристикам «dignity, a sadly acid wit, and an enormous ...humanity»³ [7, с. 136]. В своих работах Болдуин рассуждает и об условиях своей жизни во Франции, куда он переехал, и о бесславной войне во Вьетнаме, о судьбах обездоленных в разных странах мира, однако в любой мировой проблеме он видит те же корни, что и в проблемах негров в Америке. Писатель подает негритянскую проблему как острое проявление проблем всего человечества.

Ситуация Болдуина в некотором смысле парадоксальна. С одной стороны, писатель стремился отстраниться от политики, призывал действовать ненасильственными методами, но именно его голос стал одним из самых ярких голосов негритянской революции в США. Автобиографичность его эссе, искренность, глубокий жизненный опыт оказали огромное влияние на сознание американских граждан. Болдуин не смог оставаться беспристрастным наблюдателем, пропуская через себя всю боль и страдания своего народа. В начале 1960-х годов, сразу после того, как Джон Кеннеди предоставил Конгрессу закон о незаконности сегрегации, ситуация на Юге ожесточилась, повсюду гремели взрывы. От одного такого взрыва погибло шестеро негритянских детей, и Джеймс Болдуин не мог молчать с трибуны: «В XX веке!..В христианской стране!.. В церкви убивать детей!.. Как это можно было допустить?!» [1].

Болдуин изображал Америку как совокупность двух миров, противоборствующих друг с другом, – мира белых и мира черных, могущественной Америки и убогого негритянского гетто – Гарлема, негритянской столицы мира. В эссе «Автобиографические заметки» (из книги «Записки сына Америки») Джеймс Болдуин справедливо отметил, что каждый американец должен принять прошлое, чтобы извлечь из него уроки, которые помогут ему в настоящем и будущем; каждый американский чернокожий писатель должен принять самого себя, свои корни.

На литературную карьеру Джеймса Болдуина, как он сам отметил, повлияли три существенных элемента: Библия, религиозная атмосфера, в которой он воспитывался, а также, и в особенности, жизнь в Гарлемском гетто. Перед нами возникает образ человека, который, несмотря на темный цвет своей кожи, считает себя и является истинным американцем. Болдуин любит свою страну и жаждет в ней мира и согласия, оставляя, однако, за собой право жестко критиковать несправедливость, с которой она относится к своим гражданам.

Первое эссе из книги «Никто не знает моего имени» под заголовком «Заметки для гипотетического романа» (*Notes for a Hypothetical Novel*) весьма автобиографично. Он подробно говорит об исторических событиях тридцатых годов, упоминает религиозную, социальную и политическую атмосферу Гарлема со своего собственного опыта. Болдуин заявляет: «But to try and find out what Americans mean is almost impossible because there are so many things they don't want to face. And not only the Negro thing which is simply the most obvious and perhaps the simplest example, but on the level of private life..., the myth, the illusion, that this is a free country, for example, is disastrous»⁴[10]. Американский писатель Харви Брейт восхваляет автора за его откровенность и желание бороться с американским обществом и признает, что Болдуин всегда знал о своих социальных и расовых обязанностях, а будущее Америки находится для него всегда на первом месте [9].

Публикация в 1963 году книги Болдуина «В следующий раз – пожар» сделала писателя не просто известным, но именно знаменитым. Это был год перехода к активным, решительным действиям черных американцев. Образ пожара в книге как раз и является символом разгорающегося протеста такой силы, что его уже невозможно потушить. Десять лет, проведенных во Франции, показали Болдуину, что пред-рассудки имеют мировой масштаб, и, осознавая свое историческое и социальное прошлое, автор возвращается в Соединенные Штаты, чтобы примирить своих сограждан.

Первое эссе в книге «Письмо моему племяннику к столетию со дня освобождения» (*My Dungeon Shook – Letter to my Nephew on the One Hundredth Anniversary of Emancipation*) Болдуин адресовал своему племяннику Джеймсу, предупреждая его, что ему нечего ожидать от равнодушного мира белых и убеждая читателя в том, что расовая проблема в Америке может быть решена только объединенными усилиями как темнокожих, так и белых американцев. Болдуин демонстрирует, что именно слепота и равноду-

¹ Предостерегающий проповедник, мудрец, пророк, голос бардов, пронизывающий глухих и восторженных слушателей.

² Строгие, ироничные, влиятельные, двусмысленные.

³ Достоинство, грустное язвительное остроумие и огромную человечность.

⁴ Однако практически невозможно понять, что думают американцы, потому что существует множество вещей, с которыми они не хотят столкнуться лицом к лицу. И речь не только о негритянской проблеме, которая представляет самый очевидный и простой пример, но даже на уровне личной жизни..., существует разрушительный миф, иллюзия, что это свободная страна.

шие белых ранят черных. Великое невежество, которое демонстрирует белый, говорит он, позволяет ему объявить себя невиновным во всем, что происходит с чернокожими. Но для Болдуина это преступление, и поэтому он советует своему племяннику лучше узнать и начать понимать белых посредством любви. Это может показаться парадоксальным, если не вспомнить, что, по словам автора, черный в Соединенных Штатах является прежде всего американцем и будет счастлив только тогда, когда белые примут его присутствие как должное, а применение силы и насилия практически никогда не имеет положительного результата. Главный подход писателя состоит в том, чтобы избавиться от опасных предрассудков белых в отношении чернокожих. И самый серьезный предрассудок состоит в том, что черный является низшим и бесчеловечным существом, которого можно обвинить во всем зле, которое затрагивает американское общество.

Во втором эссе книги «Снятие с креста: письмо из региона в моем сознании» (*Down at the Cross: Letter From a Region of My Mind*) Болдуин указывает на то, что современный чернокожий американец считает себя прежде всего неотъемлемой частью американского общества и готов пойти на все, чтобы занять достойное место среди других граждан. Джеймс Болдуин подчеркивает, что будущее Америки в значительной степени зависит от радикальных изменений, сдвигов в политической и социальной структуре Америки. В своем эссе, которое больше напоминает монолог, Болдуин словно объясняет Америку американцам. Он все еще считает, что ничто не является более разрушительным, чем слепая ненависть и ярость и призывает к взаимоуважению. Несмотря на свое неприятие расистов, Болдуин является одним из чернокожих писателей, который хочет решить проблему расизма с помощью диалога с белыми гражданами Америки.

Несмотря на то, что начиная с 1963 года американские школы и университеты стали прилагать большие усилия для того, чтобы чернокожие граждане могли получать достойное образование, гетто на Севере страны, а также небольшие города на Юге продолжали существовать в угрожающей тени белого мира. Болдуин убежден, что и белые, и черные принадлежат к одной и той же великой американской семье и имеют общее будущее. И писатель настойчиво обращается к своим соотечественникам: «Тот, кто унижает других, унижает себя» [1, с. 115]; «Цена освобождения белых – освобождение черных» [2, с. 117]; «Никто не свободен, пока все не свободны...» [1, с. 301]. Хотя черный и хочет стать полноправным гражданином своей страны, он хорошо знает, что к нему никогда не будут относиться так, пока белый остается под влиянием своих предрассудков.

Болдуин уверен, что американский белый, каким бы он ни был, всегда испытывал чувство вины по отношению к черному. И именно с этого чувства, по мнению писателя, начнется преобразование американского общества. Только время и терпение могут помочь решить эту проблему. Болдуин неоднократно использует термин «головоломка», описывая сложность ситуации, в которой необходимо, чтобы каждый сам себе задал вопрос и искал ответы внутри себя, чтобы лучше понять все то целое, частью которого он сам является. По словам Болдуина, даже горстка целеустремленных белых и чернокожих может привести к изменению в американском обществе, ведь все будет зависеть не от численности, а от воли и решимости этих людей. Осознавая свое положение, американский чернокожий намеревается во что бы то ни стало отстаивать свои права и заставить уважать его. Он готов использовать все возможные средства для достижения этой цели. Для него Статуя Свободы является символом агрессии, лжи и угнетения. Черному всегда приходилось довольствоваться теми крохами, что белые оставляли за после себя [5]. По словам Болдуина, черные хотя и получают достойное место в обществе, которое всегда унижало их. По этой причине тысячи молодых чернокожих посещают университеты, которые им были запрещены. В таких условиях белые и чернокожие учатся быть ближе друг к другу, лучше узнают друг друга, а также, и прежде всего, учатся ценить друг друга.

Произведения Джеймса Болдуина – это своего рода национальная совесть, поставившая перед страной важнейшие вопросы в трудные 1960–1970-е годы. И критики, которые утверждали, что очерки, статьи и выступления Болдуина представляют собой летопись борьбы за совесть Америки, были, несомненно, правы. Эти годы характеризуются появлением ряда работ зарубежных исследователей, посвященных его творчеству. Речь идет о работах Д. Гибсона, Р. Брустайна, К. Макинса, К. Мольера, Р. Боуна, С. Мейкбаха, Ф. Экмана, Д. Дэна и других. Следует упомянуть и ряд современных исследователей творчества Дж. Болдуина, таких как Д. Брайд, Д. Миллер, Д. Филд, К. Тойбин, К. Бермингэм, К. Гейнс, Э. Трейлер и др.

Важно отметить, что произведения Болдуина волновали читателей и в странах за «железным занавесом». В СССР литературоведы и критики Л.П. Башмакова, Б.А. Гиленсон, Т.Г. Голенпольский, Т.Н. Денисова, А.М. Зверев, Г.П. Злобин, М.О. Мендельсон, А.С. Мулярчик, А.Н. Николюкин, И.М. Удлер, С.А. Чаковский, Ю.В. Стулов в 1960–1970-е годы внесли большой вклад в изучение эволюции мировоззрения Болдуина, его общественной позиции, проблематики, языка и стиля его произведений. В журнале «Советский Дагестан» В. Постников в статье «Черный американец и закон» писал, подерживая Джеймса Болдуина: «Руководители США любят кичиться американскими "свободами" и рас-

суждают о правах человека... когда речь идет о других странах и народах. Бесправие же собственных граждан, незаконие и терроризм в собственном доме они предпочитают не замечать. Впрочем, это замечают другие» [4]. А в журнале «Иностранная литература» в статье «Боль народа» известный литературовед Р. Орлова отмечала: «Все творчество Болдуина есть боль. Боль за его черных братьев. Боль за Америку, ненавидимую и любимую» [3, с. 216].

На мировоззрение Джеймса Болдуина существенное влияние оказала религия. Его отчим проповедовал в церкви и, будучи четырнадцатилетним подростком, Болдуин стал проповедовать сам, что отразилось в его первом романе «Иди, вещай с горы» (*Go, Tell it on the Mountain*, 1953). Проповедь оказала влияние также и на жанровое своеобразие эссеистики писателя. Им используются такие приемы, как риторические вопросы и восклицания, аллюзии, библейская образность, нравоучения, что обычно является отличительными характеристиками церковных проповедей.

Стоит отдельно выделить место церкви в жизни черных американцев. Негритянская церковь в США стала первым организатором борьбы афроамериканцев за равные гражданские права, за реализацию этих прав в социальной, экономической и политической жизни общества, фактором активного протеста темнокожего населения страны против рабства и расовой дискриминации. Для афроамериканца церковь стала важнейшим после семьи социальным институтом, центром социальной жизни, основным источником стойкости и выживания, символом групповой идентификации. Также церковь способствовала становлению и развитию у чернокожих граждан США группового, расово-этнического самосознания. Важно отметить, что независимость афроамериканских церквей давала прихожанам возможность присутствовать на церковной службе, не подвергаясь дискриминации и унижению. Церковь взяла на себя роль хранительницы старейших негритянских традиций.

Характерной особенностью негритянской церкви является также и то, что ее функции очень быстро вышли за рамки религии, превратив ее в социальную, экономическую, а позже и в политическую организацию, значительно повысившую адаптивные возможности свободного негритянского населения, его способность к преодолению многочисленных трудностей. По словам Джеймса Болдуина, «можно считать аксиомой, что негр религиозен, иными словами, он пребывает в страхе перед Богом, которого нам дали предки и перед которым мы все до сих пор трепещем. В Гарлеме, вероятно, больше церквей, чем в любом другом гетто Нью-Йорка; каждый вечер они набиты битком, а некоторые полны богомольцами и днем. Это якобы подтверждает внутреннее простодушие и доброжелательность негра, однако на самом деле здесь просто выплескивается чувство глубочайшего отчаяния» [1, с. 53].

Важно отметить, что во время движения борьбы за гражданские права Болдуин, как и ряд других афроамериканских писателей, критиковал церковь за отсутствие политических действий и подверг сомнению ее роль в жизни негритянского народа, так как ее призыв к всепрощению стал, по его мнению, психологическим оружием в руках белых. Обозначив, что Бог – тоже белый, писатель решил отказаться от религиозной веры, выйти из своей религиозной изоляции и обойтись без ее защиты, чтобы встретиться с реальностью лицом к лицу. Речь не идет о том, чтобы Болдуин ненавидел белых и не хотел их знать. Напротив, у Болдуина всегда были добрые белые друзья; именно по этой причине он не одобряет идеи черных мусульман и считает, что несмотря на то, что черные мусульмане живут на периферии Америки, они тем не менее являются частью общества, которое они так презирают.

В 1960-е годы Джеймс Болдуин принимал участие в многочисленных публичных мирных демонстрациях на Юге, благодаря чему познакомился со стилем жизни чернокожих собратьев на Юге Америки, прочувствовал напряженную и опасную атмосферу, в которой белые и черные должны были сосуществовать. В эссе «Опасная дорога Мартина Лютера Кинга» (*The Dangerous Road Before Martin Luther King*, 1961) Болдуин рисует нам картину того времени. Мартин Лютер Кинг знал, как заставить белых и чернокожих себя услышать, ведь и те, и другие, преследуемые ненавистью и отчаянием, обратились к нему: белые, чтобы лучше понять, что происходит, а чернокожие, чтобы быть услышанными белыми. И те, и другие знали, что общество претерпевает радикальные и необратимые изменения. Целью Мартина Лютера Кинга было истребить зло при помощи добра и любви.

Во второй половине 1960-х – начале 1970-х годов одного за другим убивают лидеров антирасистского движения: Малкольма Икса и Мартина Лютера Кинга, и в новой книге «Имени его не будет на площади» Болдуин переключается с нравственных на политические и экономические аспекты расовой проблемы. Публикуя материалы своих эссе, которые звучат как обвинительные акты против существующего уклада, призывая афроамериканский народ к борьбе за свои права, Болдуин подвергает себя серьезному риску, сознательно выбирая линию наибольшего сопротивления. В своей книге «Ничего личного» Джеймс Болдуин говорит об американце, находящемся в поисках своей идентичности, что объединяет представителей всех национальностей, населяющих Америку. Писатель подчеркивает великое одиночество человека в США, как черного, так и белого, и утверждает, что американские чернокожие и белые не желают прилагать усилия, чтобы узнать друг друга, что, в свою очередь, приведет к возрождению ненависти и насилия. И в очередной раз Болдуин акцентирует внимание читателя на том, что только че-

ловеческая любовь и взаимопонимание чернокожих и белых могут спасти Америку от неминуемой катастрофы, и призывает принять реальность и составить пошаговый план действий по достижению мира и равенства.

Заключение. Работы Джеймса Болдуина правдиво отражают эволюцию расовой ситуации в Америке в 1960-е годы. Однако если в 1950-е годы Болдуин мог оставаться объективным и спокойным, то в 1960-е и в начале 1970-х годов мы наблюдаем смещение субъективности и объективности и невозможность сдерживать себя. Читатель задается неизбежным вопросом, потерял ли Болдуин надежду и веру в свою страну или, по крайней мере, в белую Америку, ведь Болдуин всегда стремился быть откровенным и прямым во взаимодействии с белой расой. В 1970-е годы расовая ситуация в Америке уже не была столь взрывоопасной; тем не менее белые и черные все еще существовали, как два отдельных мира в одной стране. Однако благодаря движению за гражданские права в предшествовавшее десятилетие, афроамериканцы смогли возродить свою расовую гордость и понимание, что они в состоянии защитить ее.

Джеймс Болдуин покинул Америку, стремясь оградить себя от возможности остаться просто негром, или даже просто негритянским писателем. «История негра в Америке – это история самой Америки, или, точнее говоря, история американцев. Негр представляет собой социальную, а не личную человеческую проблему; размышлять о нём – значит, говорить о статистике, труппах, изнасилованиях, несправедливости, преступности. Таким образом, лишая негра человеческого облика, мы лишаемся его сами: за уничтожение его личности мы расплачиваемся утратой собственного лица» [1].

ЛИТЕРАТУРА

1. Болдуин, Дж. Что значит быть американцем / Дж. Болдуин. – М. : Прогресс, 1990. – 479 с.
2. Голенпольский, Т.Г. США: Кризис духовной жизни. Противоборство двух культур / Т.Г. Голенпольский, В.П. Шестаков. – М. : Мысль, 1982. – 303 с.
3. Орлова, Р. Боль народа [о творчестве прогрессивного американского писателя Д. Болдуина] / Р. Орлова // Иностранная литература. – 1967. – № 12. – С. 213–216.
4. Постников, В. Черный американец и закон: По страницам художественной прозы Дж. Болдуина / В. Постников // Советский Дагестан. – 1982. – № 4. – С. 71–73.
5. Baldwin, J. The Fire Next Time / J. Baldwin. – New York : Dial Press, 1963. – 120 p.
6. Foster, Guy M. African-American Literature and Queer Studies: The Conundrum of James Baldwin / Guy M. Foster // A Companion to African-American Literature / ed. by Gene Andrew Jarrett. – New-York : Wiley-Blackwell, 2010. – P. 393–409.
7. MacInnes, C. Dark Angel: The writings of James Baldwin / C. MacInnes // Five Black Writers / ed. by Donald B. Gibson. – New York : New York University Press, 1970. – P. 119–142.
8. The racial problem in the works of Richard Wright and James Baldwin / Jean-François Gounard; translated by Joseph J. Rodgers, Jr. ; foreword by Jean F. Béranger. – Westport, CT : Greenwood Press, 1992. – 328 p.
9. Breit, H. James Baldwin and Two Footnotes / H. Breit // The Creative Present: Notes on Contemporary American Fiction / ed. by Nona Balakian and Charles Simmons. – New York : Doubleday, 1963. – P. 5–23.
10. Baldwin, J. Nobody Knows My Name: More Notes of a Native Son / J. Baldwin. – New York : Dial Press, 1961. – 208 p.

Поступила 14.02.2018

THE STRUGGLE FOR CIVIL RIGHTS IN THE USA IN JAMES BALDWIN'S ESSAYS

A. SHALAI

This article examines the problem of racial discrimination and the struggle of black citizens of the USA for civil rights. The analysis is based on the works of the African American writer James Baldwin of 1940-60s, which raise issues of racial and national identity and most clearly reflect the events of the civil rights movement in the United States. The position of the writer regarding the situation of African Americans in America, the role of the Negro church as a social institution as well as the reception of James Baldwin by Soviet readers in the 1960s are considered.

Keywords: James Baldwin, African Americans, segregation, racial discrimination, church, Harlem.